



EUROPAREGION
EUREGIO
Tirol Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino



2024





Denise Laßnig
Lienz (T)



Maura Alati
Albiano (TN)



Giuseppina Baú
Vahrn/Varna (BZ)



Günter Bauerfeind
Lienz (T)



Hans Bergmann
Strassen (T)



Lucas Chizzali
Dorf Tirol/Tirol (BZ)



Thomas Chizzali
Dorf Tirol/Tirol (BZ)



Claudio Dallafor
Pergine Valsugana (TN)



Anton Erlacher
St. Lorenzen/San Lorenzo
di Sebato (BZ)



Bruno Ferdigg
Rina, Mareo/Welschellen,
Enneberg/Rina, Marebbe
(BZ)



Marlies Gliber
Ainet (T)



Bernhard Gruber
Kappl (T)



Julia Hitthaler
Jenbach (T)



Cristina Geier
Trento (TN)



Alexander La Gumina
Baselga di Piné (TN)



Daniel Gütl
Innichen/San Candido (BZ)



Konrad Lamprecht
Vintl/Vandoies (BZ)



Paolo Lorenzi
Ala (TN)



Gabriele Mariacher
Lienz (T)



Judit Mijderwijk
Lienz (T)



Andreas Neurauter
Tux (T)



Lorenza Panizza
Roverè della Luna (TN)



Vincent Places
Hötting (T)



Lukas Runggaldier
S. Cristina/St. Christina/
Santa Cristina (BZ)



Andrea Savio
Meran/Merano (BZ)



Claudio Sferra
Brixen/Bressanone (BZ)



Francesco Sommacal
Gossensaß/Colle Isarco
(BZ)



Franz Josef Somvi
Lana (BZ)



Toni Spiss
Pettneu am Arlberg (T)



Maria Stancher
Predaia (TN)



Alfred Stolzechner
Ahrntal/Valle Aurina (BZ)



Edith Temberl
Kals (T)



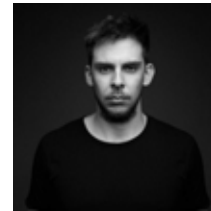
**Benedikt
Tschurtschenthaler**
Sexten/Sesto (BZ)



Helga Tötsch
Weer (T)



Emil Vescoli
Tramin/Termeno (BZ)



Mirco Zancanella
Mezzolombardo (TN)

Liebe Bürgerinnen und Bürger von Tirol, Südtirol und Trentino!

Wir sind Euregio! Die Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino zeichnet sich durch ein breites Engagement der Verwaltung, Wirtschaft, Kultur, Wissenschaft und Gesellschaft in der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit aus.

Auch der Euregio-Kalender 2024 ist ein Ausdruck dieses breiten Engagements. Bereits zum achten Mal sind es die Bürgerinnen und Bürger, die durch ihre Fotos einen gleichermaßen beeindruckenden wie abwechslungsreichen Ausblick auf das neue Jahr geben. Die Aufnahmen zeichnen ein eindrucksvolles Landschafts- und Stimmungsbild unserer gemeinsamen Heimat.

Das gemeinsame Euregio-Büro konnte aus einem Fundus von über 2.500 eingereichten Fotos die bestgeeignetsten für den Euregio-Kalender auswählen. Diese positive Resonanz bestätigt auch die vierte Erhebung zur Bekanntheit und Einstellung der Bevölkerung zur Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino, die von der Universität Innsbruck im Herbst 2021 durchgeführt wurde. 87% der SüdtirolerInnen, 82% der TirolerInnen und 75% der TrentinerInnen kennen die Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino, eine überwältigende Mehrheit von 90% spricht sich für den weiteren Ausbau der Zusammenarbeit in unserer gemeinsamen Euregio aus.

Die drei Länder Tirol, Südtirol und Trentino verfolgen das Ziel, durch gemeinsame Initiativen und Projekte die Europaregion sichtbar und für die Bevölkerung erlebbar zu machen. Über den gemeinsamen Europäischen Verbund für Territoriale Zusammenarbeit, der seit 2011 das rechtliche Fundament für unsere Europaregion bildet, wurden zahlreiche neue Angebote



geschaffen, von Ferienwochen für Kinder und Jugendliche über die Euregio-Akademie bis hin zum EuregioFamilyPass, der auch im neuen Jahr zahlreiche Vergünstigungen und Aktivitäten in Tirol, Südtirol und Trentino für Familien aus allen drei Landesteilen bietet. Wir bedanken uns bei allen Bürgerinnen und Bürgern, die ihre Fotos für den Euregio-Kalender 2024 zur Verfügung gestellt haben und gratulieren allen, deren Fotos als Hauptmotiv bzw. als Motiv für die monatliche Bildcollage ausgewählt wurden!



Anton Mattle
Landeshauptmann von Tirol

Arno Kompatscher
Landeshauptmann von Südtirol
Präsident des EVTZ Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino

Maurizio Fugatti
Landeshauptmann des Trentino

Care cittadine e cari cittadini di Tirolo, Alto Adige e Trentino,

l'Euregio siamo noi! Ciò che contraddistingue l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino è l'impegno ad ampio raggio profuso nell'ambito della collaborazione transfrontaliera a livello amministrativo, economico, culturale e sociale.

Frutto di questo impegno è anche il Calendario dell'Euregio 2024, che vede per la ottava volta le cittadine e i cittadini offrire, attraverso le loro fotografie, una visione intensa quanto variegata del nuovo anno, raffigurando in modo suggestivo i paesaggi e le atmosfere della nostra terra.

Le immagini per il Calendario sono state selezionate dall'Ufficio comune dell'Euregio fra le oltre 2.500 inviate. Una risposta massiccia, che conferma ancora una volta i risultati del quarto sondaggio sulla notorietà dell'Euregio e sull'atteggiamento della popolazione nei suoi confronti, realizzato in autunno 2021 dall'Università di Innsbruck, e secondo il quale l'87% della popolazione altoatesina, l'82% di quella tirolese e il 75% di quella trentina conosce l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino e una schiacciante maggioranza (90%) è favorevole a un ulteriore potenziamento della collaborazione all'interno della cornice condivisa dell'Euregio.

Tirolo, Alto Adige e Trentino perseguono l'obiettivo di dare all'Euregio visibilità e concretezza, attraverso iniziative e progetti congiunti. Tramite il Gruppo europeo di cooperazione territoriale, che dal 2011 costituisce la base giuridica su cui poggia la nostra Euregio, sono state portate avanti molte nuove proposte: dalle settimane di vacanza per ragazzi e giovani all'Accademia dell'Euregio, fino all'EuregioFamilyPass, con cui anche nell'anno prossimo le



famiglie dei tre territori potranno accedere a numerose agevolazioni e offerte in Tirolo, Alto Adige e Trentino.

Ringraziamo tutte le cittadine e tutti i cittadini che hanno voluto mettere a disposizione le loro fotografie per la realizzazione del Calendario 2024 dell'Euregio, complimentandoci con tutti gli autori delle immagini, scelte come motivo principale o come elemento per il collage fotografico del mese.



Anton Mattle
Capitano del Tirolo

Arno Kompatscher
Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige
Presidente del GECT Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino

Maurizio Fugatti
Presidente della Provincia Autonoma di Trento



EUROREGION
EUREGIO
Tirolo Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino

01

JÄNNER | GENNAIO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
1 <small>T BZ TN</small>	2	3	4	5	6 <small>T BZ TN</small>	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

2024

01

JÄNNER | GENNAIO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
1 <small>T BZ TN</small>	2	3	4	5	6 <small>T BZ TN</small>	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



2024



EUROREGION
EUREGIO
Tirol Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino

02

FEBRUAR | FEBBRAIO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29			



EUROREGION
EUREGIO
Tirolo Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino

02

FEBRUAR | FEBBRAIO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29			



BURG HEINFELS

Als „die Königin, die in die Lüfte steigt“, wie der Schriftsteller Beda Weber sie im 19. Jahrhundert schon bezeichnete, thront die jahrhundertealte Burg und ehemalige Wehranlage im Hochpustertal. 1239 wurde die Burg Heinfels erstmals urkundlich erwähnt. Nach der aufwendigen Sanierung von 2016 bis 2020 erstrahlt die Burg in neuem Glanz.



www.euregio.info/burg-heinfels



OSTERKRANZ

Hasen, Hennen, Zöpfe, Kränze... egal in welcher Form, aber Ostergebäck hat in der Euregio eine lange Tradition und versüßt uns die Osterzeit. Konditormeisterin Sieglinde Pircher verrät uns im Video zu EuregioGenuss ihr gelingsicheres Geheimrezept für den Osterkranz.



www.euregio.info/osterkranz



FERSENTAL (BERSNTOL)

Das Fersental, ist nicht nur ein bezaubernder Ort, sondern auch eine wahre Fundgrube für die euroregionale Tradition und das Schutzgebiet einer alten deutschsprachigen Minderheit. Im Video gibt es einen Einblick in die Besonderheiten dieser Sprachinsel im Herzen des Trentino.



www.europaregion.info/Fersental





CASTEL HEINFELS

Come „il re che si innalza nell'aria", come lo definì lo scrittore Beda Weber già nel XIX secolo, il secolare castello ed ex fortificazione troneggia nell'Alta Pusteria. Il castello Heinfels fu menzionato per la prima volta in un documento nel 1239. Dopo l'ampia ristrutturazione avvenuta tra il 2016 e il 2020 il castello brilla di nuovo splendore.



www.euregio.info/it/castel-heinfels



CORONA DI PASQUA

Coniglietti, galline, trecce, corone... non importa in quale forma, ma la pasticceria pasquale fa parte della tradizione pasquale nell'Euregio. Ed è proprio una corona di Pasqua che faremo insieme con la pasticciera Sieglinde Pircher nel video di EuregioConGusto.



www.euregio.info/coronadipasqua



VALLE DEI MÓCHENI (BERSNTOL)

La Valle del Fersina, più conosciuta come Valle dei Mòcheni (Bersntol), non è solo un luogo incantevole, ma un vero e proprio scrigno di tradizioni euroregionali e territorio custode di un'antica minoranza, quella móchena. Nel nostro video troverete un sunto delle particolarità che caratterizzano questa piccola realtà trentina.



www.europaregion.info/Bersntol





2024



EUROPAREGION
EUREGIO
Tirol Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino



03

MÄRZ | MARZO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19 ^T	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31 ^T BZ TN



03

MÄRZ | MARZO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19 ^T	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31 ^T BZ TN



2024



EUROPAREGION
EUREGIO
Tirolo Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino

04

APRIL | APRILE

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
1 ^T BZ TN	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25 ^{BZ} TN	26	27	28
29	30					

04

APRIL | APRILE

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
1 ^T BZ TN	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25 ^{BZ} TN	26	27	28
29	30					



2024



EUROREGION
EUREGIO
Tirol Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino



05

MAI | MAGGIO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
		1 ^T BZ TN	2	3	4	5
6	7	8	9 ^T	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19 ^T
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30 ^T	31		



EUROREGION
EUREGIO
Tirolo Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino

05

MAI | MAGGIO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
		1 ^T BZ TN	2	3	4	5
6	7	8	9 ^T	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19 ^T
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30 ^T	31		



KASPRESSKNÖDEL

Vor der traumhaften Kulisse des Eggenhofs in Reith im Alpbachtal bereiten wir einen wahren Tiroler Klassiker zu: Seminarbäuerin und Kochbuchautorin Adelheid Gschösser verrät uns im Video zu EuregioGenuss ihr Geheimrezept für Tiroler Kaspresknödel.



www.euregio.info/knoedel



DÜRERWEG

Der Dürerweg erstreckt sich von Südtirol ins Trentino. Der Wanderweg verläuft durch Dörfer, Täler und Wälder, die mit Albrecht Dürers Durchreise in Verbindung stehen. Ausgangspunkt ist das Klösterle in St. Florian bei Neumarkt. Von dort geht es weiter bis zu den Erdpyramiden in Segonzano, also vom Südtiroler Unterland bis ins Cembratal. Die beiden Länder sind zwar benachbart und teilen ähnliche, dem Leben in Berggebieten zugrunde liegende Prinzipien, haben jedoch im Laufe der Jahrhunderte einzigartige sprachliche, kulturelle und landschaftliche Eigenschaften entwickelt.



www.europaregion.info/Dürerweg-Suedtirol



ARTE SELLA

Artesella, the contemporary mountain, ist eine internationale Ausstellung zeitgenössischer Kunst, die 1986 unmittelbar nach der Atomreaktorkatastrophe in Tschernobyl entstanden ist und welche sich im Freien, im Wald und auf den Wiesen des Sellatales der Gemeinde Borgo Valsugana in der Provinz Trient, entfaltet. Artesella ist ein einzigartiger, kreativer Prozess unzähliger internationaler Künstler, die es zu einem Experimentierfeld für kreatives Wachstum zwischen Kunst und Natur gemacht haben. Ein Werk, das Tag für Tag wächst und doch der Vergänglichkeit unterworfen ist.



www.europaregion.info/artesella





CANEDERLI AL FORMAGGIO PRESSATI

Un vero classico della cucina tirolese: ci troviamo al maso biologico di montagna „Eggenhof“ a Reith nell'Alpbachtal e insieme all'agricoltrice ed autrice di libri di cucina Adelheid Gschösser, prepariamo un vero classico tirolese – i cosiddetti “canederli al formaggio pressati” nel video di EuregioConGusto.



www.euregio.info/canederli



SENTIERO DEL DÜRER

Il Sentiero dei Dürer abbraccia due dei tre territori dell'Euregio, ovvero l'Alto Adige e il Trentino. Il sentiero attraversa paesi, valli e boschi e porta dal Klösterle di San Floriano nei pressi di Egna alle Piramidi di Segonzano, dalla Bassa Atesina alla Val di Cembra. Le due terre, seppure confinanti e unite dai principi che governano la vita in montagna, hanno maturato nel corso dei secoli caratteristiche linguistiche, culturali e paesaggistiche proprie e uniche. Il sentiero costeggia paesi e luoghi legati al passaggio di Albrecht Dürer nel corso dei suoi viaggi in Italia.



www.europaregion.info/Dürerweg-Suedtirol



ARTESELLA

Arte Sella, the contemporary mountain, è una manifestazione d'arte contemporanea nella natura, riconosciuta a livello internazionale. I percorsi espositivi si trovano in Val di Sella, località accessibile da Borgo Valsugana nel Trentino. Nel tempo, più di 300 artisti, provenienti anche dall'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino, si sono avvicendati in questo percorso, consegnando alla Val di Sella il loro lavoro.



www.europaregion.info/artesella





EUROREGION
EUREGIO
Tirolo Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino

06

JUNI | GIUGNO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
					1	2 ^{BZ} TN
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26 ^{TN}	27	28	29	30



EUROREGION
EUREGIO
Tirolo Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino



06

JUNI | GIUGNO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
					1	2 ^{BZ} TN
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26 ^{TN}	27	28	29	30



EUROREGION
EUREGIO
Tirol Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino



07

JULI | LUGLIO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



07

JULI | LUGLIO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



2024



EUROREGION
EUREGIO
Tirolo Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino



08

AUGUST | AGOSTO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15 <small>T BZ TN</small>	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	



EUROREGION
EUREGIO
Tirolo Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino



08

AUGUST | AGOSTO

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15 <small>T BZ TN</small>	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	



SCHLIPFKRAPFEN

Osttirol hat kulinarisch so einiges zu bieten. Der Haubenkoch Tom Mascher verrät uns im Video zu EuregioGenuss sein Geheimrezept einer wahren Spezialität: den Osttiroler Schlipfkrapfen.



www.euregio.info/osttirolerschlipfkrapfen



PFITSCHERJOCH

Der Ausblick erscheint grenzenlos, die Natur unberührt und man spürt, dass man sich an einem Ort voller Geschichte befindet: Die Rede ist vom Pfitscherjoch. Auf rund 2.246 Metern erstreckt sich der drittniedrigste Übergang von Nord- nach Südtirol. Reich an Geschichte, Kultur, unberührter Natur und Mineralien offenbart sich das Pfitscherjoch als eine grenzenlose Schatzkiste.



www.europaregion.info/Pfitscherjoch



WERK GSCHWENT

Das Werk Gschwent, auf italienisch Forte Belvedere, erhebt sich auf einer Anhöhe über dem Val d'Astico und ist von einem Kriegsgebiet zum Symbol des Friedens geworden. Dazumal verlief hier die Grenzlinie zwischen Österreich-Ungarn und dem Königreich Italien. Das Werk wurde Anfang des 20. Jahrhunderts von den Österreichern vorausschauend auf einen Krieg mit Italien errichtet. Heute ist in der ehemaligen Festung, die nahezu im Originalzustand erhalten blieb, ein Museum untergebracht.



www.europaregion.info/Werk-Gschwent





SCHLIPFKRAPFEN

Il Tirolo dell'Est ha molto da offrire in termini di delizie culinarie. Il premiato chef Tom Mascher rivela la sua ricetta segreta per una vera specialità: gli Schlipfkrappen del Tirolo orientale nel video di EuregioConGusto.



www.euregio.info/schlipfkrappen



PASSO DI VIZZE

Un paesaggio che suggerisce un senso di infinito, una natura incontaminata e la sensazione di trovarsi in un luogo pieno di storia: parliamo del Passo di Vitze, tertultimo valico per altitudine (2.246 metri) tra il Tirolo e l'Alto Adige. Ricco di storia, di natura incontaminata e di minerali, il Passo di Vitze si rivela uno scrigno di bellezze senza confini.



www.europaregion.info/Pfitscherjoch



FORTE BELVEDERE

Il Forte Belvedere sorge a strapiombo sulla Val d'Astico ed è diventato, da luogo di guerra, un testimone di pace senza confini. Un tempo, questa vallata segnava il confine tra Regno Austroungarico e Regno d'Italia. Il forte fu edificato dagli austriaci a inizio '900 proprio in previsione del conflitto con l'Italia. Oggi nell'ex forte, che è rimasto quasi allo stato originale, è ospitato un museo.



www.europaregion.info/Forte-Belvedere





2024



EUROREGION
EUREGIO
Tirolo Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino

09

SEPTEMBER | SETTEMBRE

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						



09

SEPTEMBER | SETTEMBRE

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						



EUROREGION
EUREGIO
Tiroł Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino

10

OKTOBER | OTTOBRE

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26 ^T	27
28	29	30	31			

2024



EUROREGION
EUREGIO
Tirolo Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino



10

OKTOBER | OTTOBRE

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26 ^T	27
28	29	30	31			



2024



EUROREGION
EUREGIO
Tirolo Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino



11

NOVEMBER | NOVEMBRE

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
				1 T BZ TN	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	



EUROREGION
EUREGIO
Tirolo Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino



11

NOVEMBER | NOVEMBRE

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
				1 T BZ TN	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	



BERGADVENT WILDSCHÖNAU

Weihnachten wie damals: Abseits vom hektischen Weihnachtstrubel und fernab von blinkenden Lichterketten versteckt sich in der Wildschönau im Nordtiroler Bezirk Kufstein ein wahres Weihnachtsidyll: Der Tiroler Bergadvent rund um das urige Bergbauernmuseum z'Bach in Oberau. Er verzaubert mit unverfälschter Romantik und lässt seine Besucher in eine Welt der Stille und Besinnlichkeit eintauchen.



www.europaregion.info/Tiroler-Bergadvent

SKIPARADIES RESCHENPASS

Gleich drei Familienskigebiete der großen Ortler Skiarena – Schöneben, Haider Alm und Nauders – liegen in der Ferienregion Reschenpass. Die drei Skigebiete sind Teil des kleinen, aber äußerst vorteilhaften, grenzüberschreitenden Skiverbundes „Skiparadies Reschenpass“. Hier finden Genusskifahrer, Winterenthusiasten und Familien ideale Strecken und Pisten für einen erlebnisreichen Tag im Schnee.



www.europaregion.info/Skiparadies

BASINI DE TRENT

In der Weihnachtsbäckerei mit einem Trentiner Sternekoch: Alessandro Gilmozzi verrät uns im Video zu EuregioGenuss sein Geheimrezept für einen jahrhundertealten Klassiker – die „Basini de Trent“, die „Küsschen des Trentino“, oder wie es so schön heißt, die Cousinen der französischen Macarons. Schnell zubereitet und unglaublich köstlich.



www.euregio.info/basini-trient





L'AVVENTO TIROLESE NELLA WILDSCHÖNAU

Natale come una volta. Lontano dalla frenesia natalizia con le sue luci sfavillanti, la valle di Wildschönau nel distretto tirolese di Kufstein cela un vero e proprio tesoro natalizio: L'Avvento tirolese tra le storiche mura del Museo contadino "z'Bach" di Oberau. Questo particolare mercatino affascina i visitatori con il suo romanticismo incontaminato immergendoli in un'atmosfera di silenzio e di raccoglimento.

PARADISO SCIISTICO PASSO RESIA

Che meraviglia sciare nel paradiso del Passo di Resia, tra Tirolo e Alto Adige! I comprensori sciistici di Nauders, Belpiano e Malga S. Valentino offrono tutte le varietà di piste e non aspettano altro che essere esplorati. Gli sciatori trovano nel paradiso dello sci del Passo di Resia la tranquilla atmosfera tirolese, piste larghe adatte a tutta la famiglia, parchi divertimento, affascinanti rifugi ed eccellenti scuole di sci.

BASINI DE TRENT

Nella pasticceria natalizia con uno chef stellato del Trentino. Alessandro Gilmozzi rivela la sua ricetta segreta di un classico trentino di antica tradizione: i „Basini de Trent“, o, come qualcuno li chiama, i cugini dei macarons francesi. Veloci da preparare e incredibilmente deliziosi nel video di EuregioConGusto!



www.europaregion.info/Avvento-Tirolese



www.europaregion.info/Paradiso-Sciistico



www.euregio.info/basinetrent





EUROREGION
EUREGIO
Tirolo Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino

12

DEZEMBER | DICEMBRE

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
						1
2	3	4	5	6	7	8 ^T BZ TN
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25 ^T BZ TN	26 ^T BZ TN	27	28	29
30	31					

2024



EUROREGION
EUREGIO
Tirolo Südtirol Trentino
Tirolo Alto Adige Trentino



12

DEZEMBER | DICEMBRE

Mo lun	Di mar	Mi mer	Do gio	Fr ven	Sa sab	So dom
						1
2	3	4	5	6	7	8 ^T BZ TN
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25 ^T BZ TN	26 ^T BZ TN	27	28	29
30	31					

Titelbild | *Illustrazione di copertina* 2024

Denise Laßnig – Libelle im Abendlicht/Libellula alla luce della sera, Lienz (T)

Jänner | *Gennaio* 2024

Lukas Runggaldier – Saslonch/Langkofel/Sassolungo, S. Cristina – St. Christina/Santa Cristina (BZ)

Maria Stancher – Luna sul Monte Peller / Mond am Monte Peller, Val di Non/Nonstal (TN)

Francesco Sommacal – Unter der Eisenbahnbrücke in Mauls/Sotto il ponte ferroviario a Mules, Freienfeld/Campo di Trens (BZ)

Bernhard Gruber – Unbewohntes, altes Haus samt Scheune/Vecchia casa inabitata con fienile, Kappl (T)

Februar | *Febbraio* 2024

Emil Vescoli – Sonnenuntergang/Tramonto, Castelfeder, Montan an der Weinstraße/Montagna s.s.d.v. (BZ)

Alexander La Gumina – Lago delle Piazze, Altipiano di Pinè (TN)

Edith Tembler – Alpenbraunelle/Il sordone, Kals am Großglockner (T)

Andrea Savio – Sonnenaufgang Seiser Alm / Alba Alpe di Siusi (BZ)

März | *Marzo* 2024

Mirco Zancanella – Seiseralm/Alpe di Siusi (BZ)

Konrad Lamprecht – Krokusblüte/Fioritura crocus, Gampielalm/Malga, Pfunders/Fundres (BZ)

Hans Bergmann – Sperlingskauz/civetta nana, Osttirol (T)

Andreas Neurauter – Schneetal/Valle, Tux (T)

April | *Aprile* 2024

Julia Hithaler – Gletschereis und Wüstensand am Weg zur Wildspitze / Glaciale e sabbia del deserto, Ötztaler Alpen (T)

Franz Josef Somvi – Frühlings-Kuhschelle/Anemone primaverile, Flaas in Jenesien/Valas a San Genesio (BZ)

Marlies Glibber – Fuchs im Nationalpark Hohe Tauern / Volpe, Osttirol (T)

Lorenza Panizza – Fontana di Nettuno/Neptunbrunnen, Trento (TN)

Mai | *Maggio* 2024

Lukas Runggaldier – Wasserfall im Naturpark Puez Geisler/Cascata nel parco naturale Puez–Odle, Wolkenstein/Selva Gardena (BZ)

Edith Tembler – Frauenschuh/Scarpetta di Venere, Kals am Großglockner (T)

Vincent Places – Kaiserklamm, Brandenberg (T)

Gabriele Mariacher – Leberblümchen/Erba trinità, Lienz (T)

Juni | *Giugno* 2024

Claudio Dallafior – Cascata del Lupo / Wasserfall, Bedollo (TN)

Helga Tötsch – Funkienblüte nach dem Regen/Fiore hosta dopo la pioggia (T)

Toni Spiss – Eichhörnchen/Scoiattolo, Pettneu am Arlberg (T)

Cristina Geier – Panorama mit Licht und Schatten/ Panorama con luci e ombre, Kastelruth/Castelrotto/Ciastel (BZ)

Juli | Luglio 2024

Edith Tembler - Weißbindiges Wiesenvögelchen, Kals am Großglockner (T)

Paolo Lorenzi - Malga/Alm Revoltel (TN)

Andrea Savio - Sonnenaufgang/Alba, Secèda/Seceda, Gherdëina/Gröden/Val Gardena (BZ)

Benedikt Tschurtschenthaler - Drei Zinnen im Abendlicht/Tre Cime nel tramonto, Toblach/Dobbiaco (BZ)

August | Agosto 2024

Alfred Stolzechner - Schwarzensteinhütte/Rifugio Sasso Nero, Ahrntal/Valle Aurina (BZ)

Bruno Ferdigg - Sas de Pütia/Peitlerkofel, Ju de Börz/Würzjoch/Passo delle Erbe (BZ)

Anton Erlacher - Murmeltiere/Marmotte, Dolomiten/Dolomiti/Dolomites (BZ)

Thomas Chizzali - Schiefer See/Lago Lavagna, Dorf Tirol/Tirolo (BZ)

September | Settembre 2024

Giuseppina Baù - St. Johann/San Giovanni, Ranui, Villnöss/Val di Funes (BZ)

Francesco Sommacal - Pflerschtal/Val di Fleres, Brenner/Brennero (BZ)

Claudio Sferra - Burgumer Wasserfall/Cascade di Borgone, Pfitsch/Val di Vizze (BZ)

Günter Bauerfeind - Fliegenpilz/Amanita muscaria, Oberlienz (T)

Oktober | Ottobre 2024

Bruno Ferdigg - Lichtspiel/Giochi di luce, Sennes, Mareo/Enneberg/Marebbe (BZ)

Judith Mijderwijk - Hochleist und Zwölferkofel/La Lista e Cima Dodici, Sextner Dolomiten/Dolomiti di Sesto (BZ)

Maura Alati - Riccio con castagne/Kastanienigel, Albiano (TN)

Bernhard Gruber - Sonnenaufgang auf der Durrichalpe/Alba a malga, Kappl (T)

November | Novembre 2024

Lucas Chizzali - Schiefer See/Lago Lavagna, Dorf Tirol/Tirolo (BZ)

Maria Stancher - Chiesa/Kirche di San Martino, Vervò Val di Non/Nonstal (TN)

Edith Tembler - Großglockner, Kals am Großglockner (T)

Giuseppina Baù - Engelsburg/Castel Sant'Angelo, Kloster Neustift-Vahrn/Novacella-Varna (BZ)

Dezember | Dicembre 2024

Francesco Sommacal - Jaufenpass/Passo Giovo, Passeiertal/Val Passiria (BZ)

Gabriele Mariacher - Wintertraum/Magia d'inverno, Lienz (T)

Hans Bergmann - Beleuchtete Tillga Schupfn/Fienili Illuminati, Obertilliach (T)

Andreas Neuraüter - Frauenwand, Tux (T)

Impressum/Colophon

EVTZ EUROPAREGION
TIROL-SÜDTIROL-TRENTINO
GECT EUREGIO
TIROLO-ALTO ADIGE-TRENTINO
Laubengasse 19/A, via dei Portici
I-39100 Bozen/Bolzano
Tel: +39 0471 402026
E-Mail: info@euregio.info
www.euregio.info | www.facebook.com/euregio.info

Druck/Stampa: Tezzele by Esperia Srl

Grafik/Grafica: Die Farm – Abler GmbH

Euregio Projektgruppe/Gruppo di progetto:

Matthias Fink, Armin Gluderer, Karin Gschnitzer, Silvia Ramoser,
Giada Innerkofler, Fabrizio Pittoni, Chiara Ida Pompeo

Fotocredits: Land Tirol/Berger: Euregio2Plus-Ticket
Gütl Daniel: Euregio Flirt und Eurocity, Bahnhof Franzensfeste/
Stazione di Fortezza (BZ)



2024



EuregioFamilyPass Malbuch

Zwei Freunde auf Euregio-Reise

Das EuregioFamilyPass Malbuch nimmt alle Kinder mit auf eine malerische Entdeckungsreise quer durch die Europaregion. Mit dem Adler Tiri und seiner Freundin Anna bereist man die schönsten Orte in Tirol, Südtirol und dem Trentino und lernt dabei vieles über die Geografie, Kultur und Geschichte der drei Länder kennen. Insgesamt 22 Malvorlagen stellen bekannte Sehenswürdigkeiten sowie beliebte Orte aus Tirol, Südtirol und dem Trentino vor, um auch den jüngeren EuregioFamilyPass-NutzerInnen einen Eindruck der Vielfältigkeit der Euregio zu vermitteln. Durch die kurzen Begleittexte erfahren die Kinder jeweils viel Spannendes über die Ortschaften, die Tiri und Anna gerade besuchen. Das EuregioFamilyPass Malbuch soll somit Lust auf das Entdecken und Erkunden der Europaregion machen. Auch in diesem Jahr enthält der Euregio-Kalender wieder drei Malvorlagen zum Abtrennen und Ausmalen. Also nichts wie los und auf zur Reise quer durch die Euregio! Das gesamte EuregioFamilyPass Malbuch zum Herunterladen sowie Informationen über die Zusendung von Exemplaren gibt es unter www.familypass.eu

Gedruckte Ausgaben können bei folgenden Standorten kostenlos abgeholt werden:

Tirol: Euregio-Informations- und Koordinierungsstelle – Wilhelm-Greil-Straße 17, Innsbruck

InfoEck der Generationen – Bozner Platz 5, Innsbruck

Südtirol: Euregio-Sitz im Waaghaus – Laubengasse 19/A, Bozen

Familienagentur – Landhaus 12, Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1, Bozen

Trentino: Euregio-Informations- und Koordinierungsstelle in der Casa Moggioli – Via Grazioli 25, Trient

Agenzia per la coesione sociale – Via Grazioli 1, Trient



Libro da colorare EuregioFamilyPass

Due amici in viaggio nell'Euregio

Il libro da colorare EuregioFamilyPass accompagnerà i bambini in un pittoresco viaggio alla scoperta dell'Euregio. Insieme all'aquila Tiri e alla sua amica Anna, permetterà di viaggiare attraverso i luoghi più belli del Tirolo, dell'Alto Adige e del Trentino imparando molto sulla geografia, la cultura e la storia dei tre paesi. Con 22 disegni sono rappresentati luoghi popolari del Tirolo, dell'Alto Adige e del Trentino, che restituiranno ai più giovani utenti dell'EuregioFamilyPass un'immagine della diversità del loro territorio. Grazie a brevi testi, i bambini potranno apprendere interessanti informazioni sul luogo che Tiri e Anna stanno visitando. Anche quest'anno, nel calendario dell'Euregio sono inclusi tre disegni da poter staccare e colorare a piacimento. Siete pronti ad esplorare con noi questi incantevoli luoghi? Allora diamoci da fare e partiamo alla scoperta dell'Euregio! Sul sito www.familypass.eu potrai scaricare interamente il libro da colorare EuregioFamilyPass e troverai informazioni sulla distribuzione delle copie cartacee.



Copie stampate possono essere ritirate gratuitamente presso i seguenti uffici regionali:

Tirol: Ufficio di informazione e coordinamento – Wilhelm-Greil-Straße 17, Innsbruck

InfoEck der Generationen – Bozner Platz 5, Innsbruck

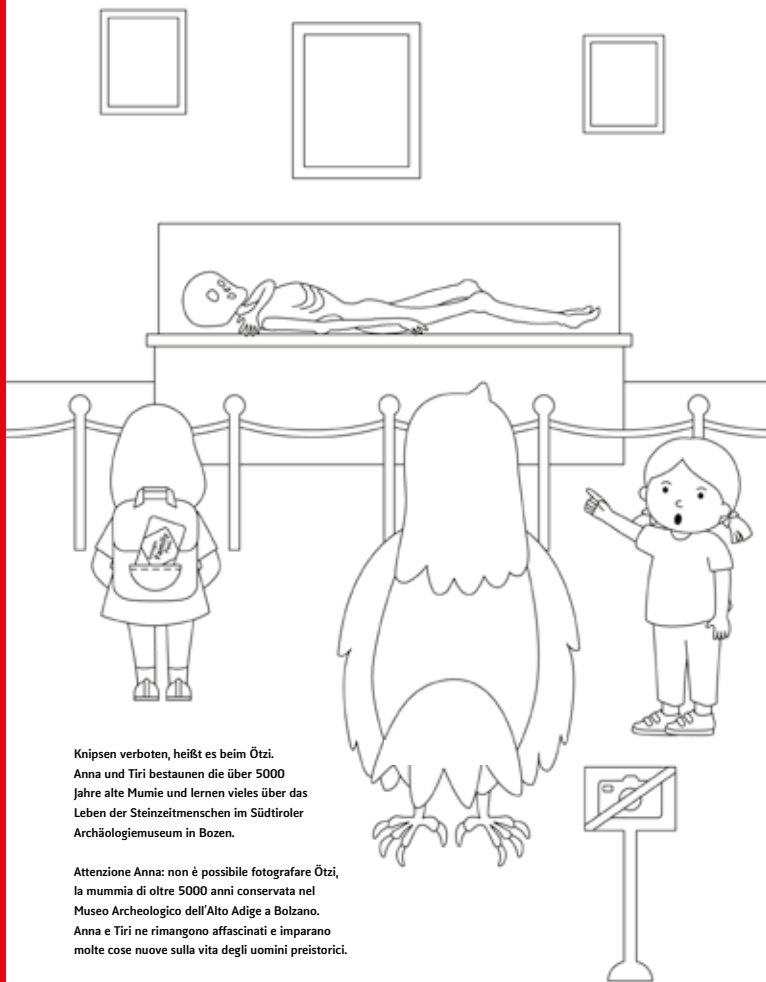
Alto Adige: Sede dell'Euregio presso la Casa della Pesa – Via dei Portici 19/A, Bolzano

Agenzia per la famiglia – Palazzo 12, Via Canonico Michael Gamper 1, Bolzano

Trentino: Ufficio di informazione e coordinamento presso la Casa Moggioli – Via Grazioli 25, Trento

Agenzia per la coesione sociale – Via Grazioli 1, Trento





Knipsen verboten, heißt es beim Ötzi.
 Anna und Tiri bestaunen die über 5000
 Jahre alte Mumie und lernen vieles über das
 Leben der Steinzeitmenschen im Südtiroler
 Archäologiemuseum in Bozen.

Attenzione Anna: non è possibile fotografare Ötzi,
 la mummia di oltre 5000 anni conservata nel
 Museo Archeologico dell'Alto Adige a Bolzano.
 Anna e Tiri ne rimangono affascinati e imparano
 molte cose nuove sulla vita degli uomini preistorici.

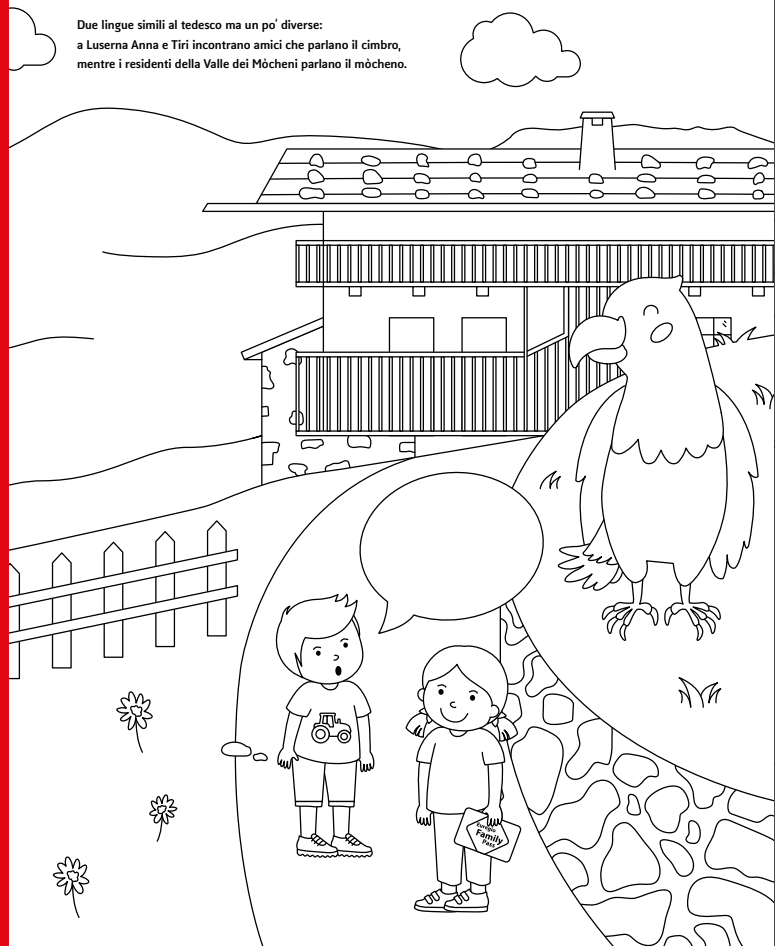
„Weißt du wieviel Sternlein stehen ...“, singt Anna vor sich hin.
 Ganze 5000 Stück können sie vom Planetarium in Gummer aus sehen.

„Le stelle sono tante, milioni di milioni ...“, canticchia Anna. E sono ben 5000 le stelle che si possono vedere
 dal Planetarium di San Valentino in Campo.



Es klingt irgendwie deutsch und doch ein bisschen anders: In Lusern treffen Anna und Tiri Freunde, die Zimbrisch sprechen. Im Bersntol sprechen sie hingegen Fersentalerisch.

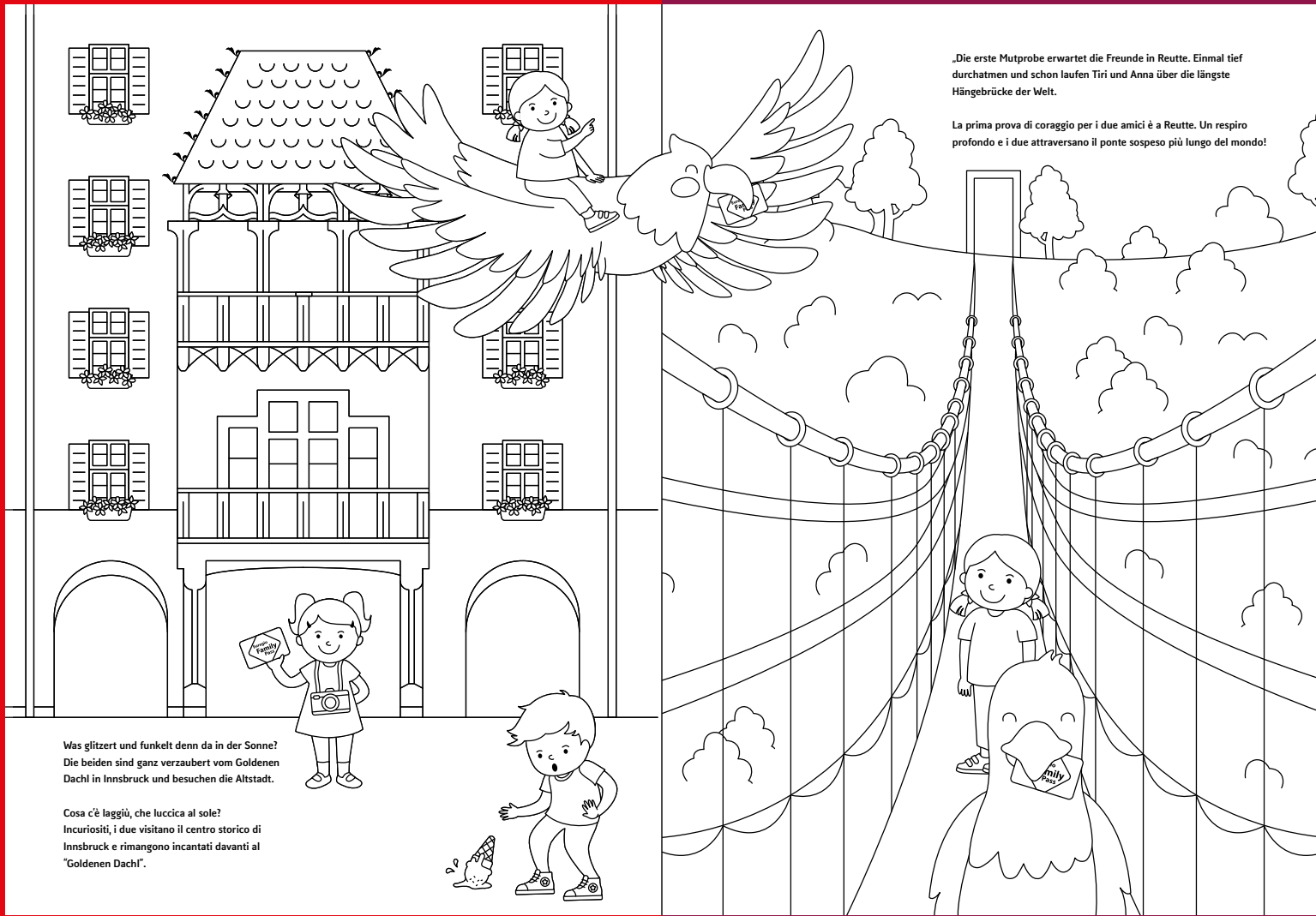
Due lingue simili al tedesco ma un po' diverse: a Luserna Anna e Tiri incontrano amici che parlano il cimbro, mentre i residenti della Valle dei Mòcheni parlano il mòcheno.



„Bring uns Glück“, sagt Anna und blickt auf ein besonderes Fenster am Dom von Trient. Es hat die Form einer Rose und wird auch „Ruota della Fortuna“ genannt.

„Portaci fortuna!“, dice Anna, rivolta ad una finestra molto particolare sulla facciata del Duomo di Trento. Ha la forma di una rosa e viene anche chiamata „Ruota della Fortuna“





Was glitzert und funkelt denn da in der Sonne?
Die beiden sind ganz verzaubert vom Goldenen
Dachl in Innsbruck und besuchen die Altstadt.

Cosa c'è laggiù, che luccica al sole?
Incuriositi, i due visitano il centro storico di
Innsbruck e rimangono incantati davanti al
"Goldenen Dachl".

„Die erste Mutprobe erwartet die Freunde in Reutte. Einmal tief
durchatmen und schon laufen Tiri und Anna über die längste
Hängebrücke der Welt.

La prima prova di coraggio per i due amici è a Reutte. Un respiro
profondo e i due attraversano il ponte sospeso più lungo del mondo!



südtirolmobil
altoadigemobilità
südtirolmobilità



VERKEHRSVERBUND TIROL



besser, schneller & einfacher

Mobil in der Euroregion!

Angebot für Bahnreisende noch attraktiver

Mit dem Zug unkompliziert und umweltfreundlich durch die Euroregion reisen: Dieses Angebot nutzen tagtäglich tausende Menschen. Allein zwischen Bozen und Innsbruck bestehen an Werktagen 46 Zugverbindungen. Auf der Brennerachse haben sich die beiden direkten Tagesrandverbindungen Trient–Bozen–Innsbruck als Ergänzung der zehn internationalen Eurocity–Verbindungen bewährt. Im Pustertal geht es stündlich von Lienz nach Franzensfeste und im Zwei–Stunden–Takt von dort weiter nach Innsbruck.

Fahrplanauskunft Tirol–Südtirol mit einem Klick

Seit 2018 macht es der Verkehrsverbund Tirol (VVT) möglich, dass nun alle Südtiroler Haltestellen und Fahrpläne auch digital über die VVT–Fahrgastinformationen abrufbar sind. Nun lassen sich Südtirolfahrten mit den Öffis auch von Tirol aus bequem planen. Ganz einfach über die Homepage des VVT oder mit der VVT SmartRide App.

Das Euroregion2Plus–Ticket

Die gesamte Euroregion kann mit nur einem Tagesticket erkundet werden. Um 39 Euro können 1–2 Erwachsene mit bis zu drei Kindern einen Tag lang die Nahverkehrsangebote der gesamten Euroregion nutzen. Informationen über den Ticketkauf bieten die Homepages von Südtirolmobil, VVT und Trentino Trasporti.

Neu: Euroregion Ticket Students

Studierende bis 28 Jahre, die an einer Hochschule in Tirol, Südtirol oder dem Trentino eingeschrieben sind, können das Euroregion Ticket Students in Anspruch nehmen. Ein Jahr lang können damit Studierende in Tirol – analog zum VVT Semester Ticket – auch die Fernverkehrszüge nutzen, in Südtirol und Trentino ist die Gültigkeit auf das umfassende Nahverkehrsangebot beschränkt (kein Fernverkehr mit EC, RJ, Freccia etc.). Der Preis beträgt 320 Euro.

www.oebb.at | www.suedtirolmobil.info | www.vvt.at | www.ttesercizio.it



südtirolmobil
altoadigemobilità
südtirolmubilità



VERKEHRSVERBUND TIROL



migliore, più veloce, più semplice

Mobilità nell'Euregio:

Negli ultimi anni si è investito molto nel trasporto su rotaia

Già oggi è possibile viaggiare in modo moderno ed ecologico attraverso l'Euregio usando il treno, grazie ai numerosi collegamenti tra Innsbruck, Bolzano e Trento. Lungo l'asse del Brennero, ai dieci collegamenti Eurocity si sono aggiunti con grande successo due collegamenti diretti giornalieri Trento-Bolzano-Innsbruck, ad inizio e fine giornata. Il sistema ferroviario cadenzato della Val Pusteria è un ulteriore passo avanti: infatti a cadenza oraria si parte da Lienz per Fortezza e da qui ogni due ore per Innsbruck.

Tabella degli orari per viaggiare in Tirolo-Alto Adige in un click

Dal 2018 il Verkehrsverbund Tirol (VVT) ha reso possibile la consultazione digitale di tutte le fermate e gli orari dell'Alto Adige attraverso il sistema di informazione ai passeggeri VVT. Ora è possibile pianificare comodamente i viaggi in Alto Adige con i mezzi pubblici del Tirolo: basta andare sulla homepage di VVT o con la VVT SmartRide App.

Il biglietto Euregio2Plus

L'intera Euregio può essere percorsa con un solo biglietto giornaliero. Per 39 €, 1-2 adulti con un massimo di tre bambini possono utilizzare tutti i servizi di trasporto locale in Tirolo, Alto Adige e Trentino. Le informazioni per l'acquisto del biglietto sono fornite sui siti internet delle aziende di altoadigemobilità, VVT, Trentino Trasporti Esercizio SpA.

Nuovo: Euegio Ticket Students

Per gli studenti di età inferiore a 28 anni che sono iscritti ad un'università in Tirolo, Alto Adige o Trentino, è disponibile l'Euregio Ticket Students. Per un anno gli studenti in Tirolo - analogo al biglietto semestrale VVT - possono usare anche treni a lunga percorrenza; in Alto Adige e Trentino la validità è limitata all'offerta completa di trasporto locale (nessun trasporto a lunga percorrenza con EC, RJ, Freccie, ecc.). Il prezzo è di 320 euro.

www.oebb.at | www.mobilitaaltoadige.info | www.vvt.at | www.ttesercizio.it